

Načrti in delo vlade

(Dalje.)

III. Gozdarstvo.

Zelo obširni so ukrepi, ki jih je izdala vlada za pospeševanje gozdarstva in pogozdovanje. Te odredbe se sicer samo deloma nanašajo na dravsko banovino, vendar je njihova vrednost za državno skupnost velika. Pri nas je gozdno gospodarstvo že na primerni višini in ne potrebuje dalekosežnih reform. Banska uprava dela na tem, da se pogozde slaborodna, deloma negozdna pobočja, ki se jim more prisoditi značaj absolutnih gozdnih tal. V ta namen je pridobila že okrog 1000 hektarjev zemljišč, ki so jih pripravljene dati privatni mali posestniki in solastniki.

Pašne pravice v gozdovih, ki so last države in verskega zaklada, so v dravski banovini že točno urejene.

Enako je v dravski banovini že organizirana ureditev in zagradba hudournikov. Hudournikov je v dravski banovini mnogo in opasnih, kar so pokazale poplave zadnjih let. Dela se sedaj v raznih krajih, posebno v okolišu Polhovega gradca, Žirov in Savinjske doline.

Občinam, kjer so naselja in zemljišča ogrožena od hudournikov, se priporoča, naj same dajo pobudo za regulacije in za potrebne gradbe. Od države dobe brezplačne načrte in strokovnjake. Z državno in banovinsko pomočjo se bodo radevoljno pospeševala zlasti ona dela, pri katerih bi občine hotele prispevati gotov del gradbenih stroškov.

IV. Gradbe.

Na pravilno izvedbo tlake (kulu-ka) za cestna dela se polaga velika važnost. Banska uprava v Ljubljani želi, da se izvrševanje zakona kolikor le mogoče prilagodi upravičenim željam in interesom tukajšnjega prebivalstva. V sklepih ministrskega sveta bo imela banska uprava močno oporo za težnjo, da naj bo kuluk samo fakultativen, t. j. da bi se mogel po želji vsakega posameznega odkupiti s primerno denarno odškodnino. Povprečna delavska dnevnišnica, ki znaša v dravski banovini 30 Din, se je za odškodnino namesto tlake znižala na 20 Din.

V. Socijalna politika in narodno zdravje.

1. Sklepi ministrskega sveta o preskrbi vode za kraje, kjer vode manjka, ter o asanaciji vasi in o

gradbah bolnic bodo imeli za prebivalstvo dravske banovine blagodejni učinek. V dravski banovini je več krajev in celih pokrajin, ki leže na kraških tleh in trpe občutno pomanjkanje zdrave pitne vode (zlasti Suha Krajina in okolica mesta Kočevja in dr.) Zdrava voda prebivalstvu ni le potrebna kot važen del njegove redne prehrane, temveč je potrebna v isti meri za njegovo telesno nego in za prospeh njegovega gospodarskega razmaha in blagostanja. Zgraditev prepotrebni vodovodov in vodnjakov bo dvignila tudi kulturni nivo naroda in ga očevala nalezljivih bolezni, ki se doslej v pretežni množini pojavljajo v teh krajih, kjer ni zdrave pitne vode (n. pr. trebušni legar in griža). Oskrba suhih pokrajin z zdravno pitno vodo pomenja za te kraje živ vir, po katerem jim bo dotevalo zdravje in blagostanje. Drugo važno poglavje sanitetne politike, ki mu bo ministrstvo posvetilo vso pozornost, je asanacija naših vasi vobče. Postopoma se bodo odstranile vse pomanjkljivosti, ki kvarijo sicer idilično naravno lego naših sel in ki nudijo nalezljivim boleznim, predvsem jetiki, polno možnost, da se razpase med prebivalstvom. Glavna važnost se bo polagala na higijensko ureditev selskih stanovanj in na izolacijo gnojišč, smetišč in jam za odpadke ter njihovo racionalno izrabo. Zdravo stanovanje spada med glavne temelje, na katerih stoji zdravje naroda in dobro urejeno družinsko življenje.

2. Dravska banovina razpolaga sicer s precejšnjim številom bolnic, vendar se pa vsepovsod kaže potreba, da jih je treba razširiti, ker so postale premajhne in ne morejo več sprejeti v svoje okrilje vsega dotoka bolnikov. Nekateri zavodi so postali sploh tako zastareli, da ne odgovarjajo več zdravstvenim predpisom in napredku znanosti, zaradi česar jih bo treba nadomestiti z novimi bolnicami. Najnujnejša in najbolj neodložljiva je pa zgraditev nove bolnice za duševne bolezni je povsem zastarela in vrh tega toliko premajhna, da ne more več sprejemati niti vseh onih bolnikov, ki so nevarni sebi in svoji okolici. Z razširjenjem obstoječih in ustvaritvijo prepotrebni novih bolnic bo zadoščeno tudi tej panogi javnega zdravstva.

(Dalje prih.)

Celjski občinski svet

Zvišanje občinskih doklad od 30 na 50%.

V petek 23. t. m. od 18.30 do 21.45 je imel celjski občinski svet v sejni dvorani na magistratu svojo prvo letošnjo sejo. Župan dr. Goričan je po otvoritvi prečital »Pojasnila k sklepom seje ministrskega sveta z dne 11. decembra 1930.«, ki jih je izdala banska uprava.

Finančni odsek (referent obč. odb. dr. Vrečko). Banska uprava je vrnila mestni proračun za l. 1931., ker je treba vstaviti v proračun znatno večjo vsoto za vzdrževanje mestne policije. V novem proračunu je predviden znesek 313.000 Din. Kakor je bilo ugotovljeno na skupni seji predstavnikov mestne in okoliške občine in predstojništva mestne policije, pa bodo znašali skupni stroški za policijo 709.000 Din (prej so bili predvideni celo z 1.368.000 Din). Izdatki za preureditev uradnih prostorov, za opremo, kurjavo itd. bi znašali 89.000 di-

narjev, personalni izdatki (za 1 nadzornika, 3 policijske agente, 1 poveljnika straže, 3 nadzornike in 18 stražnikov) pa letno 620.000 Din. Okoliška občina naj bi prispevala vsaj četrtino, na mestno občino pa bi odpadlo 531.750 Din. Obveznost za občino bi se pričela s 1. aprilom t. l. Proračun za mestno policijo je bil odobren s pridržki. Ker je v novem proračunu kritja za te izdatke le v znesku 313.000 Din, je treba naknadno kriti še znesek 218.750 Din. Ker bo znašal proračunski deficit približno za 180.000 Din več nego je bilo predvideno, bo treba torej še kriti okrogli znesek 400.000 Din. Zato je bilo sklenjeno, da se zvišajo doklade na vse državne direktne davke od 30 na 50%, kar bi dalo 304.000 Din več dohodkov, pavšalirana trošarina na žganje pa se zviša od 40.000 na 50.000 Din. Finančni referent je tudi predlagal

imenu odseka, da se zviša trošarina na vinski mošt od 0.25 Din na 1 Din od litra, kar bi dalo 26.250 Din več dohodkov, proti temu pa sta protestirala obč. odb. Bernardi in Rebeuschegg in je bil končno sprejet predlog obč. odb. Rebeuscheggia, da ostane trošarina na vinski mošt po 0.25 Din od litra nespremenjena. — Na predlog obč. odb. prof. Mravljaka je bila dovoljena Sokolski župi v Celju podpora v znesku 10.000 Din. — Mestna občina bi morala dati policiji na razpolago prostore v hiši meščansko-oskrbovalnega fonda v Vrvarski ulici, vendar pa je težko najti stanovanja za stranke, ki bi se morale izseliti iz te hiše. Zato je občina pripravljena dati policiji na razpolago del prejšnjih uradnih prostorov mestnega načelstva v prvem nadstropju Radakovičeve hiše poleg magistrata, če bo to odobrila banska uprava. Z g. Radakovičem bi se potem sklenila nova najemninska pogodba od 1. novembra t. l. dalje z letnim plačilom najemnine v znesku 18.000 Din in z letno odpovedjo 1. novembra vsakega leta. Enemu najemniku v hiši v Vrvarski ulici se zviša mesečna najemnina s 1. februarjem od 260 na 400 Din, drugemu od 332 na 500 Din in tretjemu od 371 na 600 Din. — Stroški za novo stanovanjsko hišo pri »Kroni« so bili proračunani na 2.500.000 Din, a so bili prekoračeni in znašajo 2.882.405 dinarjev 4 pare. Odobren je bil le obračun v znesku 2.852.605.34 Din, do čim mora mestna elektrarna sama kriti stroške za centralno kurjavo v znesku 29.799.70 Din. Ob tej priliki so bile grajane samolastne spremembe stavbnega načrta, ki so bile izvršene brez pristanka nadzorovalnega odbora za to stavbo. Znesek 47.394.66 Din, ki je ostal od končnega kredita za stavbo v znesku 2.900.000 Din, bo uporabljen za preuredbo magistrata in za nove stroške za gradnjo dvorišnega trakta. — Za gradnjo 22 hišic (11 dvojnih) na Sp. Lanovžu je bilo na razpolago 1.750.000 Din. Država je prispevala k gradnji le 250.000 Din, dolguje pa še 250.000 dinarjev. Cena hišicam je bila določena na 72.000 in 79.000 Din. Lastniki pa so naročili pri obrtnikih razne spremembe, vsled česar je nastala prekoračba proračuna za preko 500.000 Din. Za ta dela, ki v stavbnem načrtu in proračunu niso bila predvidena, je treba plačati raznim podjetnikom še 231.441.76 Din. To vsoto bo zaenkrat krila mestna občina iz obresti posojila za regulacijo Savinje, od lastnikov hišic pa bo zahtevala povračilo zneskov, ki so nastali vsled prekoračbe proračuna. — Adaptacija sob v magistratnem sloopju in nekatera dela v novem dvoriščnem traktu bodo stala 17.349 Din 24 par. Pri novem traktu je bil proračun zopet prekoračen za 22.000 Din. Ta dva zneska se bosta krila iz ostanka kredita za stavbo pri »Kroni«. — Neka ponudba za nakup snežnih plugov je bila odklonjena. — Za odkup parcel, ki pridejo v poštev za gradnjo Krožne ulice med Ipavčevo in Kersnikovo ulico na južni strani javne bolnice, zahtevajo lastniki po 20, 40 in 60 Din za m². Občina bo ponudila 20 Din za m². Če bi ne mogla doseči te cene, bo odložila gradnjo te ulice ali pa bo uvedla razlastitveni postopek za te parcele. — Mestna hranilnica celjska je znižala obrestno mero za posojila celjski mestni občini na 8%. Občina bo zahtevala od Mestne hranilnice v Celju in od Pokojninskega zavoda v Ljubljani, da znižata obresti za posojila celjski občini na 7%. V tem slučaju bi najela celjska občina pri Pokojninskem zavodu posojilo v znesku 15 milijonov dinarjev. — Neka ponudba za nabavo ra-

čunskega stroja za mestno knjigovodstvo je bila odklonjena. — Gasilno društvo v Celju do dobilo od mestne občine brezplačno 2000 kg koks in 2000 kg premoga. — Učiteljici ge. Zdolškovi v Celju je bila priznana stanarina, ki jo je prejemal njen prednik. — Mestna občina ne bo napravila hodnika od mestne klavnice v Zavodni do mestnega pokopališča, ker leži cesta v okoliški občini. — Mestna klavnica bo dobila poseben telefon. — Občina bo dala Hudičkov posestvo na Vipoti za 6 let v zakup. — Občina bo prosila bansko upravo, da bi izposlovala podražavljenje ceste Brežice—Radeče—Zidani most—Laško—Celje. — Čez Koprivnico v podaljšani Kersnikovi ulici bo napravila občina mostiček. Prej pa se mora sporazumeti z lastnikom dotičnega zemljišča. — Mestni stavbni urad bo moral predložiti proračun za vsako gradnjo, izvzeta so popravila na starih objektih, če predvideni stroški ne presegajo 2000 dinarjev.

Gospodarski odsek (referent obč. odb. prof. Mravljak). Občina bo kupila za razširjenje Frankopanske ulice ob Koprivnici potrebno zemljišče od treh strank. — Olepševalno društvo dobi za razširjenje svoje drevsnice pri mestnem pokopališču poleg še 3600 m² zemlje za 10 let za enkrat brezplačno. — Mizarskemu mojstru g. Zupančiču je bilo prodano po 25 Din m² stavbišče v Ipavčevi in Stritarjevi ulici pri Sp. Lanovžu. — Občinski svet je nato v tajni seji obravnaval še nekatere zadeve finančnega, gospodarskega in pravnega odseka.

Pravni odsek (referent obč. odb. dr. Kalan). V domovinsko zvezo so bili sprejeti: veletrgovca g. Valentin Hladin, brivski mojster g. Amand Pepernik, krojaški mojster g. Franc Šelih, čevlarski mojster g. Miha Pojavnik in kuharica Marija Jarnovškova. — 6 m širok in 60 m dolg kos Vegove ulice pri hiši odvetnika dr. Skoberneta je vpisan v zemljejknjižni mapi pomotoma kot javna last, je pa v resnici last g. dr. Skoberneta in njegove g. sestre. V zameno za ta kosček ceste bo odstopila občina g. dr. Skobernetu kosček zemljišča za hišo g. Patza. — Vprašanje naturalnega stanovanja za ravnatelja deške meščanske šole je bilo vrnjeno odseku. — Občinski svet je odobril menjalno pogodbo med mestno občino in krajnim šolskim svetom za celjsko okolico glede nekaterih parcel na Dolgem polju.

Stavbni odsek (referent obč. odb. dr. Wolf). Trgovca g. Josip Plavec bi umaknil svojo hišo na Vrazovem trgu v slučaju adaptacije deloma na regulacno črto oziroma bi zgradil na tem mestu novo hišo. Stavil je za ta slučaj nekatere predloge, ki jih je pa občinski svet odklonil z motivacije, da je treba točno upoštevati regulacno črto. Sklenjeno je bilo, da bo občina v doglednem času odkupila hišo in dala do 1. maja preceniti hišo po treh izvedenih.

Mestna elektrarna (referent obč. odb. Mr. Posavec). Občinski svet je odobril novo pogodbo s falko elektrarno za nadaljnjih pet let. Pogodba vsebuje nekatere ugodnosti za celjsko občino. Tako je n. pr. določena dobavna cena toka pri porabi do 1000 kw na 70 par, za nadaljnjih 2000 kw pa na 50 par.

Obrtni in tržni odsek (referent obč. odb. Dobovičnik). Občinski svet se je izrazil proti krajevni potrebi za koncesijo avtoizvoščka g. Franca Sitarja in tudi odklonil prošnjo g. Josipa Ocvirka za dodelitev stojnice na Glavnem trgu za prodajo zelenjave, južnega sadja itd. — Občinski svet je vzel tržno poročilo za l. 1930. na znanje.

Socijalno politični odsek (referent obč. odb. dr. Voršič). Stranke v novi stanovanjski koloniji na Spod. Lanovžu bodo morale same plačevati stroške za razna nepredvidena dela. Dosedanje račune bo plačala zaenkrat mestna občina, a bo zahtevala od strank povračilo dotičnih zneskov. — Ponudba Prometnega zavoda v Ljubljani glede dobave premoga iz libojskega premogovnika za

revnejše sloje je bila odklonjena, ker se je zdelo občinskemu svetu cena previsoka. — Elizabeta Lassnikova bo prejela od 1. januarja t. l. dalje do preklica mesečno podporo v znesku 500 Din iz meščansko-oškrbovalnega fonda.

Pri slučajnostih je bil sprejet predlog obč. odb. dr. J. Hrašovca, naj občina uredi vprašanje igranja z zvočniki v reklamne svrhe.

DOMAČE VESTI

d Sijajen sprejem kralja in kraljice v Zagrebu. Včeraj ob 10. dopoldne sta prispela Nj. Vel. kralj in kraljica s spremstvom v Zagreb, kjer bosta ostala delj časa. Zagreb je priredil kraljevski dvojici upravni triumfalni sprejem in je na mogočen način dokazal zvestobo Zagreba in Hrvatov do kraljevskega doma in Jugoslavije. Od glavnega kolodvora do banskega dvorca je pričakovalo kraljevsko dvojico 160.000 ljudi. Na kolodvoru je pozdravil Nj. Vel. kralja in kraljico zagrebški župan dr. Srkulj, županova soproga pa je izročila kraljici šopek cvetk. Nepopisno je bilo navdušenje, s katerim so nepregledne množice sprejele kraljevsko dvojico. Višek so dosegle ovacije pred banskim dvorcem na Markovem trgu. Nj. Vel. kralj se je z okna banske palače zahvalil množicam za manifestacije s prisrčnimi besedami. Kraljevska dvojica se je ob 11. odpeljala na sprehod po mestu, povsod viharno pozdravljena od množic, popoldne pa je posetila Jugoslovensko akademijo in arheološki muzej. Ob 20. se je začel s turga kralja Aleksandra pomikati ogromen sprevod proti banskemu dvorcu. V sprevodu je bilo nad 80.000 ljudi. Nj. Vel. kralj in kraljica sta celo uro odzdravljala z okna banskega dvorca navdušenim množicam. Takega dne Zagreb še ni doživel. Zagreb in z njim vsi Hrvati so odločno pokazali, da mislijo in čutijo iskreno jugoslovensko in da ljubijo našega kralja iz vsega srca.

d Poslanik dr. Albert Kramer je odpotoval danes z opoldanskim brzovlakom iz Ljubljane na svoje službeno mesto v Prago.

d Za predsednika deželnega sodišča v Ljubljani je imenovan g. Peter Keršič, dosedanjí apelacijski sodnik v Ljubljani.

d Ukinjena carina za uvoz plugov. Finančni minister je na osnovi čl. 15 predloga zakona o splošnih carinskih tarifah izdal sklep, po katerem se dovoljuje do 30. junija 1931. carine prost uvoz plugov in pripadajočih kolic.

d Potres. V četrtek okrog 4. zjutraj je obiskal vso Savinjsko in Zadrebško dolino do Gornjega grada potres, ki pa ni povzročil škode.

d Lov na divje svinje so priredili v četrtek na Boču. Lova se je udeležilo nad 50 lovec od blizu in daleč. Srečo sta imela le poljčanska lovca Maks Šumer in Stanko Hauptman, ki sta pogodila vsak po enega merjasca. Lov nameravajo v kratkem ponoviti.

Ves kulturni svet

soglasno priznava, da so **bonboni, čokolada in keksi**

znamke Schmidt

najboljši in najfinejši. Zato ne pozabite imena tvornice

Viktor Schmidt & Söhne

Wien

d Pri boleznih želodca, črevesja in presnavljanja privede uporaba naravne »Franc Jožefove« grenčice prebavne organe do rednega delovanja in tako olajša pot hranilnim snovem, da preidejo v kri. Zdravniška strokovnjakinja izvedenja poudarja, da se »Franc Jožefova« voda zlasti koristno izkaže pri ljudeh, ki se malo gibljejo. »Franc Jožefova« voda se dobi v vseh lekarnah, drogerijah in specerijskih trgovinah.

d Želodčne operacije so potrebne večinoma zato, ker je bilo zanemareno zdravljenje zamašenja. Če torej trpite vsled zamašenja, vzemite zvečer pred spanjem 1—2 žlici preizkušene Figola in Vaša prebava bo urejena. Figol se dobi v vsaki lekarni.

d Dunajska vremenska napoved za torek 27. januarja: Spremenljivo, ponekod padavine, le malo sprememb v temperaturi, živahni severozapadni vetrovi.

Celje in okolica

c Okoliški občinski svet je imel v petek 23. t. m. od 20.15 do 21.15 v občinski hiši na Bregu prvo letošnjo sejo pod predsedstvom podžupana g. Vinka Kukovca. Podžupan je najprej sporočil, da je bila prejšnji teden izvršena oddaja gramoza za popisane cest v vsej okoliški občini. Finančni referent g. Kukovec je nato poročal, da mora po nalogu banske uprave tudi okoliška občina prispevati za vzdrževanje mestne policije. Sledila je dolga in deloma brezplodna debata. Ker ni bilo izgleda, da se bodo občinski odborniki zedinili, je bila rešitev te zadeve odložena do prihodnje seje.

c Ljudsko vseučilišče. Drevi ob osmih bo predaval v risalnici meščanske šole g. prof. Fran Zgeč iz Maribora o vprašanju, ali je spolna vzgoja potrebna. K predavanju, ki je za mladino pod 17. letom prepovedano, so vabljeni zlasti starši.

c Šolska proslava sv. Save se bo vršila jutri 27. t. m. ob 10. dopoldne v telovadnici mestne osnovne šole. Pri rezanju kolača bo pel zbor CPD, nato bo sledilo šest deklamacij učencev, zbor deške meščanske šole pa bo zapel Himno sv. Save in pesmi »Dunave, tiha voda ladna«, »Nocoj je prav lep večer« in »Slovenec, Srb, Hrvat«. K proslavi je vabljeno vse občinstvo.

c Svetosavska zabava se bo vršila v soboto 7. februarja v Celjskem domu. Dame so naprošene, da se udeležijo proslave po možnosti v narodnih nošah. Na prireditvi bo igral jazz-band.

c Sokolska maskerada. Kakor vsako leto, se vrši tudi letos na pustno soboto v vseh prostorih Celjskega doma sokolska maskerada. Ker je ta prireditev višek vsakoletnih pustnih prireditev v Celju, že danes na njo opozarjamo.

c Planinski sejem. Na številna vprašanja sporočamo, da se bo vršil planinski sejem Savinjske podružnice SPD v Celju 7. marca zvečer v vseh prostorih Celjskega doma.

c Obrtniški ples, ki je postal priljubljena tradicionalna prireditev v Celju, se bo vršil v nedeljo 1. februarja v vseh gornjih prostorih Narodnega doma. Kdor pomotoma ni prejel vabila, je s tem vljudno vabljen.

c Celjsko obrtništvo se poziva, da se zgleda v sredo 28. t. m. ob 20. v pisarni Obrtnega društva v Obrtnem domu zaradi razgovora o davčni napovedi.

c Še o občnem zboru Sokolskega društva v Celju. Dodatno k poročilu o letošnjem občnem zboru Sokolskega društva v Celju moramo še poročati, da se občnega zbora ni udeležil nobeden zastopnik državnih in komunalne oblasti.

c Davčne prijave za pridobitno je treba vložiti do 5. in ne do 6. februarja. Na to opozarjamo vse interese, da se izognejo 3% kazni, če ne vložijo prijav v tem roku.

c Iz državne službe. Gosp. Dragotin Slavek, kontrolor za mere v Ljubljani, je premeščen v Celje.

c Uradni dan Zbornice za TOI v Ljubljani za Celje in celjsko okolico. Gremij trgovcev v Celju sporoča vsem gospodarskim krogom v mestu Celju in njegovi bližnji in daljši okolici, da bo uradoval referent zbornice v torek 3. februarja od 8. do 12. dopoldne v posvetovalnici Gremija trgovcev v Celju, Razlagova ulica št. 8, pritličje levo. Stranke, ki žele kako pojasnilo ali svet v zadevah, ki jih zastopa zbornica, se naj v določenem času zgledajo pri referentu.

c Kmetijska podružnica v Celju bo imela svoj občni zbor v nedeljo 1. februarja ob pol 9. zjutraj v občinskem uradu na Bregu. Kmetovalci-gospodarji so vabljeni k polnoštevni udeležbi, ker današnji gospodarski položaj je resen in zahteva celega človeka na svojem mestu, zato iščite pouka in zaslombe v svoji stanovski organizaciji! Ob tej priliki se bo tudi pobirala članarina.

c Perutninarsko zborovanje v Celju se bo vršilo na Svečnico ob 10. dopoldne v hotelu Evrope. Zborovanje priredi perutninarski odsek Kmetijske družbe pod vodstvom g. Kafola. Razpravljalo se bo o štajerski kokoši, njenem izpopolnjevanju, razširjanju, dobavi plemenskih jajc, rejskih središčih in sličnem. Ker so perutninarji iz celjske okolice, Teharja in št. Jurija že prejeli lepe pohode iz kokošjereje, upamo, da se bo vsak perutninar, ki hoče tudi v bodoče pridobiti kak dinar s kokošjerejo, udeležil zborovanja na Svečnico.

P L E S

trgovskih nameščencev
31. januarja 1931. v Celju

c Tajništvo Gremija trgovcev v Celju je prevzel davčni nadzornik v p. g. Jakob Blažon. Dosedanji tajnik gremija g. Rafael Dolinšek se je preselil v Zagreb. Stranke naj se tudi glede vseh zadev bolniškega in nezgodnega zavarovanja pri Trgovskem bolniškem in podpornem društvu obračajo na tajnika gremija.

c Osemdesetletnico praznuje danes stari celjski meščan in obrtnik gosp. Franc Kmeclj. Jubilant je živa prič iz časov pred 65 leti, ko se je začelo probujati slovenstvo v Celju in okolici. Vedno je bil neomajen in značajan narodnjak. Mož, ki je danes duševno še popolnoma čil, je še vedno stari dobričina, kakor je bil takrat, ko je imel še lastne vinograde. Številni njegovi prijatelji so bili v njegovem vinogradu in v njegovem domu v Celju vedno postreženi z izborno kapljico. Nič ga ni bilo treba opominjati, kar rekel je: »Krtarča žareča, saj vem, da si žejen« in že je bil liter iz kleti na mizi. Ko mu je pred 10 leti umrla ljubljena soproga, je prodal svoje posestvo v Špitaliču. Danes praznuje g. Kmeclj svoj lepi jubilej v krogu svojcev, svoje hčerke, zeta trgovca g. Josipa Jagodiča in vnukov. Vrlemu jublantu iskreno čestitamo in mu ključemo: Še na mnoga leta!

c Pot na Jožefov hrib je v kakem stanju, da je dohod nanj skoro nemogoč. Hribovske občine kakor na primer Svetje, ki šteje komaj par sto duš, imajo v primeri z Jožefovim hribom idealna pota. O kakem posipanju vsaj pešpoti, o izkopu jarkov, ki bi odvajali mokroto in vodo, o posipanju ledenih stopnic ni ne duha ne sluha. Stotine prebivalcev in tisoči vernikov mešajo vsak dan po hlevno blato do kolen in hvalijo uso, do, ko v potu svojega obraza po hudih mukah pribredejo na lice mesta. Cestnega organa prebivalci že več mesecev niso videli. Najboljša bo samopomoč: napraviti bo treba privatno cesto in privatno pot, vzdrževati jo s privatnimi sredstvi in od vsakega, ki jo bo uporabljal, pobirati davščino. Občina bo morala biti s tem zadovoljna in bo občane lahko oprostila plačevanja občinskih davščin.

Francoski Crep de Chine,

Georgette, Satine v ostankih po Din 75— Vam nudi **J. KUDIŠ**

c O pešpoti v Gaberje. Od rudarske šoli vodi proti Gaberju ob Mariborski cesti pešpot. Ta pešpot pa je vse kaj drugega kakor pot. Ob južnem vremenu se po njej pretaka brozga, da je bogpomagal za ubogo ljudstvo, ki mora to »pešpot« uporabljati. Skandal je, da so pota v naši okolici takšna, da se zgražajo celo tujci! Tiste, ki se jih to tiče, bi prav lepo prosili od pomoči. Par vozov gramoza in peska in stvar bi bila rešena. Upajmo pa, da se bodo sedaj, po novem zakonu o kuluku, cestne razmere v naši predmestni občini vendarle izboljšale.

c Smrtna kosa. V soboto 24. t. m. popoldne je umrl v Celju (Vodnikova ulica 6) v starosti 53 let višji veterinarski svetnik g. Vojteh Hrablek, obče spoštovana celjska osebnost. V nedeljo 25. t. m. je umrl v Gradcu v 64. letu starosti g. Anton Koschel, bivši ključavničarski mojster in hišni posestnik v Celju. Po prevozu trupla v Celje se bo vršil pogreb v sredo 28. t. m. ob 16. na mestno pokopališče. V soboto 24. t. m. je umrl v celjski bolnici 28-letni mizar Štefan Hrnič iz Celja. V ponedeljek 26. t. m. je umrla v Celju (Zakresijo 4 a) v starosti 59 let ga. Ana Holobarjeva, roj. Hermanova, mati slikarskega mojstra g. Stojana Holobarja. Bodi pokojnim ohranjen časten spomin, preostalih naše iskreno sožalje!

c Celjske brivnice bodo v nedeljo 1. februarja odprte od pol 8. do 11. dopoldne, na Svečnico 2. februarja pa bodo ves dan zaprte.

c Hripa. Tudi v Celju in okolici se je pojavilo v zadnjih dneh več slučajev hripe, ki pa so lažjega značaja.

c Ali je to v redu? V soboto 24. t. m. ob 12.30 je vozil celjski trgovec W. S. po Vodnikovi ulici po izjavi priča z brzino 50 do 60 km. Blato je brizgalo na vse strani. Avto je popolnoma oškropil g. L. V. in mu pokvaril plašč, tega »blagoslova« pa so bili deležni tudi otroci, ki so se takrat vračali iz meščanske šole domov. S. je bil lani že nešteto krat prijavljen zaradi prehitre vožnje, a nič ne zaleže. Ali res ni od pomoči?

c Vztrajen kopalec je g. M. Radoš. Kljub mrazu se ne straši Savinje in se vsak dan kopa pri moškem kopališču. Seveda ne manjka gledalcev, ki občudujejo tega vnetega in odpornega kopalca.

c Delovni trg. Pri ekspozituri Javne borze dela v Celju je iskalo od 18. do 24. t. m. dela 74 oseb (59 moških in 15 žensk), iz prejšnjega tedna je preostalo 669 oseb (509 moških in 160 žensk), delo je bilo ponujeno za 37 oseb (19 moških in 18 žensk), posredovanj je bilo izvršenih 19 (za 13 moških in 6 žensk), odpadle so 4 osebe (3 moški in 1 ženska), koncem tedna je ostalo v evidenci 720 oseb (552 moških in 168 žensk).

c Nalezljive bolezni v Celju in celjskem srezu. Po uradni statistiki je bilo stanje nalezljivih bolezni v Celju in celjskem srezu od 1. do 7. januarja naslednje: tifuzne bolezni: v celjskem srezu ostala od prej 2 bolnika, na novo obbolele 4 osebe, ozdravel 1, ostalo še 5 oseb v oskrbi; škrlatinka: v celjskem srezu ostalo od prej 10 oseb, ozdraveli 3, ostalo še 7 oseb v oskrbi, v mestu Celju je ostal edini bolnik še dalje v oskrbi; davica: v celjskem srezu ostalo od prej 5, ozdravela 2, ostali še 3 v oskrbi; šen: v celjskem srezu ostal edini bolnik še dalje v oskrbi; krčevita odrevenelost (tetanus): v celjskem srezu ostal edini bolnik še dalje v oskrbi.

c »Svoboda« v Celju priredi v soboto 31. t. m. ob 20.30 skioptično predavanje. Predaval bo g. dr. Henrik Tuma iz Ljubljane o turizmu in Alpah.

Francoski Crep de Chine,

Georgette, Satine v ostankih po Din 75— Vam nudi **J. KUDIŠ**

Crep georgette
v modernih barvah . Din 84—
Crep de Chine
v modernih barvah . Din 60—
Crep saten
v zelo fini kvaliteti . . Din 118—
Crep mongol
v najboljši kvaliteti . Din 164—
Crep marocain
v težki kvaliteti . . . Din 168—
se prodaja v trgovini
Miloš Pšeničnik, Celje

Dopisi

Teharje. Kmetijska in sadjarska podružnica sta imeli na Tri kralje zborovanje, kjer se je ugotovilo delo teh dveh kmetijskih ustanov v preteklem letu. Obe podružnici sta se trudili, da vzbudita v svojih članih zanimanje za napredek, ne samo z razširjanjem strokovnih listov, marveč tudi s tehničnimi sredstvi. Sadjarska podružnica je nabavila za sadjarje avtomatično sadno škropilnico sistema Neuville, k čemer je največ pripomogla kr. banska uprava. Podružnica je tudi naročila 100 kilogramov arborina za pomladno škropljenje proti sadnim škodljivcem. Za škropljenje se je priglasilo že okrog 30 sadjarjev, ki hočejo rešiti svoje sadje pred živalskimi in rastlinskimi zajedalci. Na občnem zboru se je razpravljalo o sadnem izboru za celjski srez, negovanju in gnojenju mladega drevja prva leta in saditvi drevja po močvirnih in vetrovnih legah. O vprašanju, kako povzdigniti mlečnost naših krav, je temeljito razpravljala g. inž. Koprivšek iz strokovne kmetijske šole v Št. Juriju. Skrbeti nam je za dobro vzrejo telet, za premišljeno izbiro bikov od dobrih, kontroliranih molznic in za dobro krmljenje. Zato pa je nujno potrebno, da skrbimo za osušenje naših travnikov in njih gnojenje, za posetev večje množine detelje in za pozimsko krmljenje z repom, peso in z zeleno krmom. S pomočjo občinskega odbora je bila nabavljena lažja travniška brana, sejalni plug za koruzo in koruzni robkalnik, ki so občinarjem na razpolago. Kmetijska podružnica ima za kmetovalce prima Heidov trijer, ki čisti žito in ga sortira po kvaliteti. Tudi za pomladansko setev se ga poslužujte!

Teharje. (Požar.) V soboto 24. t. m. okrog 2. popoldne je nenadoma

HUMANIK **ČEVLJI**
45 95-145-165-195-
PO INVENTURI
ŽELIMO TEMELJITO IZPRAZNITI

CELJE, Aleksandrova ulica 1.

Žalski oder

Razveseljivo je dejstvo, da se v tekoči gledališki seziji v Žalcu prav temeljito goji dramska umetnost. Domači diletantje so v minulih dveh mesecih uprizorili kar šest iger. V korist prostovoljnega gasilnega društva v Žalcu so uprizorili domači diletantje v netemperirani Roblekov dvorani burko »Svetnik« v režiji gđ. Vere Zemljakove, ki je s svojo agilnostjo in odločnostjo spravila težko igro v 10 dneh na oder.

Občinstvo bi moralo bolj upoštevati nesebično delo marljivih igralcev in posecati predstave točno, da bo enkrat konec neprijetnega enournega čakanja. Ko se je razgrnila zavesa, me je prijetno dirnila okusna oprema salona v hotelu Esplanade. V splošnem moram tudi omeniti, da se je g. Ivan Marovt posebno potrudil in kreiral tipom primerne maske. Vsa uprizoritve je vobče učinkovala, občinstvo se je dobro zabavalo in bi bila igra zaslužila častnejši poset.

Sodni svetnik Peter Zakotnik (g. Ivan Premik) mi je bil prav všeč, ker je njegova igra domača in neprisiljena ter brez primesi afektiranosti. Njegova druga žena Milka (gđ. Mici Vabičeva) mu je sledila tudi v neprijetnih situacijah, izvzemši v zadnjem prizoru 3. dejanja. Petrova hčerka Marica (gđ. Olga Kvedrova) se je znala čutno poglobiti v vseh položajih rodbinskega življenja, kar velja tudi glede Josipa Morale (g. Stanka Lihtenekerja), ki mu je uloga dobro pristojala. Milkina hčerka Ivica (gđ. Mici Pravdičeva) je prvovrstna igralska moč in je z velikomestno

ZA DAME

Crep Saten
Crep Georgette
Crep de Chine
Nogavice
Rokavice

ZA GOSPODE

Črno sukno
Bele srajce
Modne srajce
Samoveznice
Nogavice

Velika izbira, zmerne cene

FRANC KOLBEZEN — CELJE

rafiniranostjo vlekla vse svoje številne snubce. Grof Skala (gosp. Pepi Kveder) nam je podal dober tip izžetega plemiča. Gosposko toaletno vprašanje vseh sodelovalcev mora biti dosledno in velja tudi za obutev. G. K. Strahovnik kot grofov nečak Mirko se je pojavil prvič na odru prav povoljno. G. Fr. Audič je star navihani diletant; kot Giovanini Capta je bil najvztrajnejši ljubimec in je končno osvojil srce gospice Ivce. Knjigarnar A. Ovčak (gosp. Tonče Privošnik) je povsem odgovarjal intencijam dejanja. Amalija (gđ. Mici Weis) je dostojno sprejemala obiske v zastopstvu igralke Ivce. Biljeter Piškur (g. I. Aubrecht) se mora odvaditi deklamatorskega tona. Ano (gđ. Danico Sketovo) bi rad videl v boljši uloži, ker je sigurna v nastopu in blagoljubna v izgovorjavi. Nace (g. N. Vabič) je imel sicer lepo livrejo, plašljivosti in prepokorne ponižnosti pa ni treba preveč označiti. Ne morem se pa strinjati, da se ves razvoj in smisel dejanja tudi prenaša na domače prebivalstvo.

Končno želim, da bi ne bilo medsebojnega tekmovanja in zavisti in

Kino

Mestni kino Celje. Ponedeljek 26., torek 27. in sredo 28. januarja: »**Prismojena šarlota**«. Sijajna komedija. V glavnih ulogah Lya de Putti, Livio Pavanelli in Alfonz Fryland. Film spremlja **zvočna aparatura**. Kot doatek izvrstna **zvočna šaloigra**.

60 letnico svojega rojstva

bo slovesno obhajal dne 2. februarja t. l. naš ate **Blaž Tratnik**, posestnik, mizar, trgovec in gostilničar v Šmartnem v Rož. dolini pri Celju. Želimo mu še mnogo zdravih in srečnih let.

Živel naš ate!

D. N. Mamin-Sibirjak:

Brata Gordejeva

Roman.

Iz ruščine prevedel J. O.

Prvo vprašanje po odhodu Fedota Jakimiča je bilo, kako spraviti pod streho Nikona. Začasno je prebival v gosposki hiši, pri Grigoriju Fedotiču, ali dalje tam ostati je bilo neugodno.

»Morda bi ga spravila pod streho pri sebi, je rekel nekoč Leonid. »Jaz mu odstopim svojo sobo.«

»Ali mu bo dovolj udobno?« je pripomnila popadja, »mi tukaj preprosto živimo...«

»Tudi on je preprost človek, Kapitolina Jegorova...«

Popadja je politično molčala in je samo naglo pogledala na svojega čopastega popa. Končno se je vse izvedlo tako, da se je Nikon naselil v gosposki popovski hiši. Ali doma ga ni bilo skoraj nikdar: ob petih jutraj je hodil na delo, prihajal k obedu in bil potem zopet na delu do poznega večera. Doma je delal razne načrte, proračune in račune.

VII.

Amfeja Parfenovna je bila vznemirjena. Sicer se ni zgodilo še nič posebnega, ali vznemirjalo jo je Natašino vedenje. Z njo ni bilo vse v redu... Nemka Palageja je opazila isto, bučala je in kazala v daljavo, češ, Natašina nesreča je tam v Novem zavodu, nosi pa očala in klobuk. Starka je izborna razumela vse, kar je govorila Nemka, in je morala soglašati. Nataša je malo bivala v Zemljanskem zavodu in se je vedno vozila v Novi zavod, češ, da hodi k bratu Grigoriju Fedotiču v goste.

»Eh, Nataša ima slabega moža, je tožila starka. »Polakomili so se takrat bogastva. Pa da Bog ni brez milosti in da se take nesreče ni mogoče rešiti!«

Trgovec Nedošivin, Natašin mož, je bil omejen in dober človek, ki se je na sejnih napíjal. Imel je svojo kamenito hišo v Zemljanskem zavodu in ka-

menito trgovino z lepim blagom. Bil je slab trgovec, pri njem so si delali denar samo nameščenci in gospodarju je ostajala »ljuba polovica« izkupička. Sicer pa Nedošivin ni rad računal dobička in je rajši po cele dneve igral »damo« z drugimi trgovci. Zvečer je hodil v goste ali pa je pil doma. Nataša je ostajala sama doma in ni vedela, kaj bi s svojim brezdeljem. Navadno se je vozila k materi, a kadar se je je polotila žalost, je šla v Novi zavod, da bi olajšala dušico pri popadji. Amfeja Parfenovna je redkokdaj obiskala zeta, ker sploh ni prenašala pijancev. Ali radi nujnosti zadeve se je odločila, da izpraša Natašo, in se je nepričakovano pojavila pri obedu. Bil je velik dogodek, kadar je prišla starka kam v goste. Celu brezskrbna Nataša je občutila v sebi nekaj otroški strah, ko je prišla draga gostinja.

»Kako se vam godi?« je strogo izpraševala Amfeja Parfenovna in dostojanstveno sedla na naslonjač, ki ji ga je ponudil zet. »Prišla sem pogledat!«

»Nič hudega, mamica, živeli bomo, dokler nam miši glave ne odjedot, je odgovoril zet s prisiljeno neprisiljenostjo. »Sicer pa pokorna hvala...«

Starka je pogledala na njegovo napihnjeno in zabuhlo lice, na solze se oči, na molčečo Natašo in je strogo zmajala z glavo.

»Kdaj si se napil?« je izpregovorila karajoče.

»Do obeda je dan svet, a tebi se že jezik zapleta.«

»Mamica, včeraj sem bil v gosteh...«

»Pri nas je vsak dan ista muzika, je pripomnila Nataša. »Od jutra do večera smo pijani...«

»A tako možu ne smeš govoriti!« se je spravila nad njo starka. »Drugič pa mora žena molčati: vidi — ne vidi. Ubog je tvoj mož. Jaz mu lahko marsikaj rečem, ker sem starejša ko on, a ti mu smeš le malo govoriti.«

»Resnično, mamica!« je rekel Nedošivin z odbravanjem. »Sicer pa Nataše ne tožim, živimo tako nekako.«

»Kako je to življenje, mamica?« je rekla proseče Nataša. »Sama žalost... Da bi moje oči ne gledale te naše sramotne preprostosti.«

To je bilo ravno dovolj za Amfejo Parfenovno.

Z razkolniško vneto je začela govoriti hčeri razne stroge besede, predvsem, da je treba moža bolj spoštovati kakor vse na svetu. »Gospod je združil in človek naj ne loči... Da. Mož drži hišo in žena brez moža — je kakor hiša brez strehe. Tudi slab mož je še vedno mož... So možje, ki se odvrčajo od svojih žen, pri njih je pravo gorje v hiši. Pri vama manjka samo strogost.«

Nataša je poslušala te grozne besede s spoštljivim molčanjem, kakor so jo bili naučili še v rodni hiši, in materi ni odgovorila, ampak se je samo tiho razjokala. Nedošivin je gledal z nerazumevanjem zdaj na taščo, zdaj na ženo in je končal s tem, da je izpil čašo vodke na najbolj brezvesten način.

»Eh, mamica!« je mrmral zmešano s posebno drznostjo. »Nič ne razumem, preprost človek sem.«

»To, to je največja nesreča, da si preprost, je rekla starka, »drugič pa je ta naša preprostost hujša od tatvine... Poučil bi ženo vsaj za primer. Vsaj za strah...«

»Kaj naj jo učim?« je proseče vprašal Nedošivin, »naj jo bijem, mamica?«

»Pa tudi bij!« je jezno govorila Nataša. »Pa bij!... Vsi me bijte, v svoji hiši sem tuja...«

»Pomisli, neumnica, kaj govoriš?« se je prestrašila Amfeja Parfenovna, ki je poznala hitri in drzni Natašin značaj.

»Bijte, bijte!« je pohajljala Nataša, ki se ji je zaletavalo od solz. »Še kaj hujšega povem...«

Ves prizor se je končal s tem, da se je Nataša čisto razjokala, in Amfeja Parfenovna jo je pričela tolažiti. Starka je dala zetu znak, da bi odšel. Nedošivin se je razveselil, da se je lahko umaknil. Nataša je glasno jokala in pokrila obraz z rokami. Pojav tako iskrenega gorja je vzel Amfeji Parfenovni ves pogum.

»Dragica rodna, s čim sem te žalila?« je prijazno vprašala starka in objela hčer. »Pa povej. Vse povej, kar imaš na srcu.«

»Nič nimam povedati... Znam samo to, da mi je hudo... Ako bi bili vsaj otroci, tako pa sem tuja v hiši. Mož je pijanec. Ah, to je hudo!«

Oglašujte v „Novi Dobi“!



Globoko užaloščeni javljamo vsem sorodnikom, prijateljem in znanecem, da je naša preljuba mama, stara mama, sestra in teta, gospa

Ana Holobar roj. Herman

posestnica v Vrbju

dne 26. prosinca 1931 ob 4. zjutraj, po dolgi in mučni bolezni, previdena s sv. zakramenti v 59. letu starosti, mirno v Gospodu zaspala.

Zemeljski ostanki blage pokojnice se prenesejo iz hiše žalosti v Celju, Za kresijo št. 4a na okoliško pokopališče dne 28. t. m. ob 16.

Maše zadušnice za pokojnico se bodo brale v župni cerkvi sv. Danijela v Celju in v župni cerkvi v Žalcu dne 29. t. m.

Celje, Vrbje, Zagreb, Bistričak, dne 26. prosinca 1931

Žalujoče rodbine:

Holobar, Gilderman, Dolžan.

naj bi vladala sloga, da bi vsa navdušena gledališka družina delala skupno z edinim ciljem, dvigati lastno in izobrazbo naroda in v materijelno korist vseh domačih društev.

Najboljše angleško sukno za moške obleke dobite pri J. Kudiš, Celje

c V hotelu »Union« v Celju se toči fino krajinsko vino 1930 po 12, v točilnici 10, eviček 1929 po 16, v točilnici 14 Din, la belo vino 16, v točilnici 14 Din, Jeruzalemec 20, v točilnici 18 Din. (Jeruz. burgundec stari, specijaliteta 24 Din). Toči se sarajevsko dvorsko pivo.

Gostilniška kredenca

okrogla miza, več omar, pisalna miza in več drugega pohištva kakor tudi koleselj se ceno proda. Več se izve pri skladiščniku Javnega skladišča v 1 Celju. 2

Želodčne bolezni slabo prebavo

in nepravilno varjenje urejuje FIGOL. FIGOL ustvarja tek, čisti in osvežuje kri, krepi telo. Priporoča se odraslim in deci. FIGOL se dobi v vsaki lekarni, s pošto pa ga razpošilja lekarna dr. Semelič, Dubrovnik 2/62. 3 steklenice s poštino 105—, 8 steklenic 245—, 1 steklenica 40— Din.

Lepe kostume za maske

v zelo veliki izbiri izposojuje po 6 nizkih cenah 12

Ana Staudinger, Celje, Aleksandrova ulica 7.

Vila z vrtom 2-2

se vzame v najem, ozir. se išče lepo stanovanje v vili za dve starejši osebi. Ponudbe pod »Vila« na upravo lista.

Lepo stanovanje

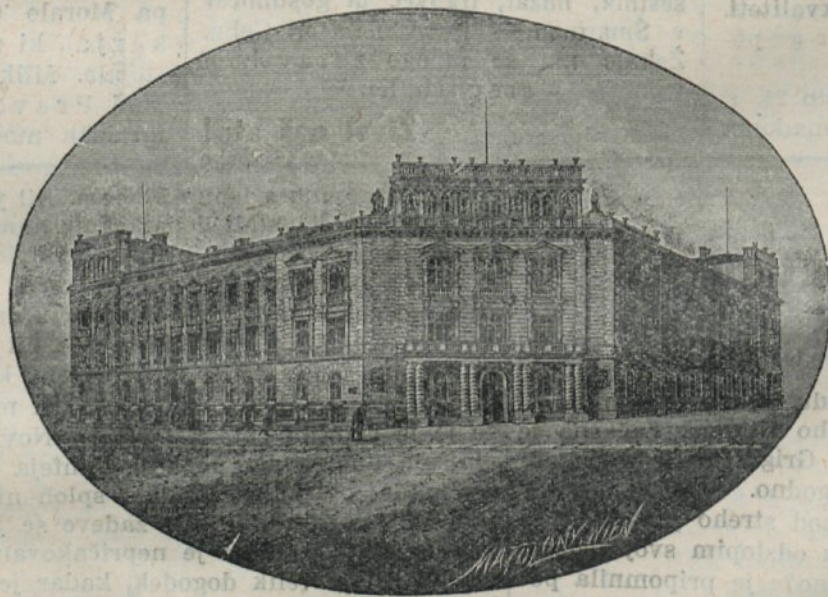
s 3 sobami, kuhinjo in pritlikinami se takoj odda. Naslov v upravi. 2-2

Sprejme se gospod na dobro domačo hrano

in stanovanje s celo oskrbo za Din 600— mesečno. Naslov v upravi.



Prihrankom rojakov v Ameriki, denarju nedoletnih, ki ga vlagajo sodišča ter naložbam cerkvenega in občinskega denarja posveča posebno pažnjo.



Hranilnica daje posojila na zemljišča po najnižji obrestni meri. Vse prošnje rešuje brezplačno.

Za hranilne vloge jamči poleg premoženja hranilnice

še mesto Celje

z vsem premoženjem in vso davčno močjo

Ljubljanska kreditna banka

podružnica Celje, Aleksandrova ulica

Ustanovljena 1900

Centrala v Ljubljani

Ustanovljena 1900

Delniška glavnica Din 50,000.000.— Skupne rezerve nad Din 10,000.000.—

Brzjavi: Ljubljanska banka

Telefon: 76

PODRUŽNICE: Brežice, Črnomelj, Kranj, Maribor, Metković, Novi Sad, Novo mesto, Ptuj, Rakek, Sarajevo, Slovenjgradec, Split, Šibenik, Zagreb

Se priporoča za vse v bančno stroko spadajoče posle.

USTANOVljena LETA 1881.

Celjska posojilnica d. v Celju

Celje

v lastni hiši Narodni dom

Sprejema hranilne vloge od vsakogar, jih obrestuje najugodnejše, nudi popolno varnost in izplačuje točno.

Izvršuje vse denarne posle, kupuje in prodaja tuj denar ter čke na inozemstvo. Izdaja uverenja za izvoz blaga.

Za varnost hranilnih vlog jamči poleg zavodnih aktiv po Din 100,000.000.— še lastna glavnica in rezerve, ki znašajo nad

Din 14,500.000.—.

PODRUŽNICE:

MARIBOR

Aleksandrova cesta št. 11.

ŠOŠTANJ

(v lastni hiši)

Meblovana soba

lepa, velika, s parketom se odda dvema gospodičnima. Na razpolago tudi izvrstna hrana. Vprašati v trgovini ge. Staudinger, Celje, Aleksandrova 7.

Treske

mehke odpadke, na kratko žagan, gorljiv les, odda najceneje: Prva Jugoslovanska lesna industrijska družba z o. z., Zavodna pri Celju. Drva se dostavijo tudi na dom.

Franjo Dolžan

kleparstvo, vodovodne inštalacije strelovodne naprave. CELJE, ZA KRESIJO 4. Prevzema vsa v zgoraj navedene stroke spadajoča dela in popravila. Postrežba točna in solidna. Cene zmerne. 50-35

Najvarneje in najugodnejše se nalaga denar pri pupilarnovarnem zavodu, ki že obstoja 64 let

Celjska mestna hranilnica

v CELJU, KREKOV TRG (v lastni palači pri kolodvoru)